

**BỘ TÀI CHÍNH  
TỔNG CỤC HẢI QUAN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **1930**/TCHQ-GSQL  
V/v: Tái xuất xe ô tô.

Hà Nội, ngày **18** tháng 10 năm 2006

Kính gửi: Cục Hải quan tỉnh Lào Cai

Trả lời công văn số 336/HQLC-NV ngày 17/10/2006 của Cục Hải quan tỉnh Lào Cai báo cáo và xin ý kiến chỉ đạo về trường hợp tái xuất 01 xe ô tô Toyota mang biển kiểm soát Lào 5968 của ông Keobounma Sithay - quốc tịch Lào sang Trung Quốc qua cửa khẩu quốc tế Lào Cai, Tổng cục có ý kiến như sau:

Theo báo cáo của Cục Hải quan Lào Cai thì chiếc xe nêu trên được tạm nhập vào Việt Nam qua cửa khẩu Cầu Treo - Hà Tĩnh theo giấy phép vận chuyển quốc tế (International Transport Permit) được cơ quan có thẩm quyền của Lào cấp theo Nghị định thư về quản lý phương tiện giữa Việt Nam và Lào (có xác nhận nhập cảnh của Chi cục Hải quan cửa khẩu Cầu Treo).

Theo quy định tại Điều 1 và Điều 6, Nghị định Thư 2001 giữa Bộ Giao thông Vận tải Việt Nam và Bộ Giao thông Vận tải, Bưu điện và Xây dựng Lào về thực hiện Hiệp định vận tải đường bộ thì đối với các phương tiện giao thông hoạt động theo giấy phép liên vận Lào - Việt (Việt - Lào) theo Hiệp định vận tải đường bộ giữa Chính phủ Việt Nam và Chính phủ Lào chỉ được làm thủ tục xuất nhập cảnh qua 10 cặp cửa khẩu giữa Việt Nam và Lào quy định tại Nghị định thư và trong thời hạn 30 ngày phải quay về nước mình...

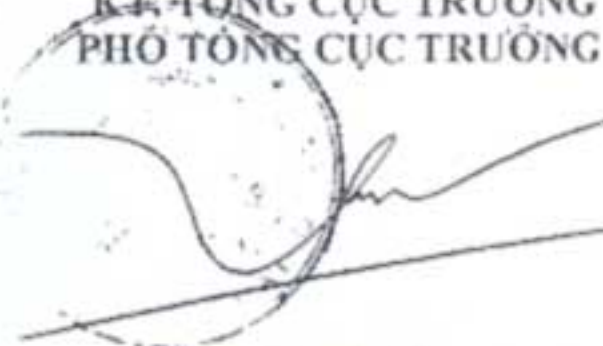
Như vậy, trường hợp chiếc xe ô tô của ông Keobounma Sithay được tạm nhập vào Việt Nam theo giấy phép liên vận quốc tế do Lào cấp theo quy định của Hiệp định vận tải đường bộ giữa Chính phủ Việt Nam và Chính phủ Lào và Nghị định thư giữa Bộ Giao thông Vận tải Việt Nam và Bộ Giao thông Vận tải, Bưu điện và Xây dựng Lào phải tuân thủ các quy định nêu trên, tức là phải thực hiện việc tái xuất xe ô tô về Lào qua các cặp cửa khẩu giữa Việt Nam và Lào quy định tại Nghị định thư.

Tổng cục thông báo để Cục Hải quan tỉnh Lào Cai thực hiện. / Tky

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Cục Hải quan Hà Tĩnh (để theo dõi);
- Lưu VT, GSQL (3).

**KI. TỔNG CỤC TRƯỞNG  
PHÓ TỔNG CỤC TRƯỞNG**



**Đặng Hạnh Thu**